

## 비밀유지서약

카운티 (약물남용 예방 및 통제국 또는 SAPC), 카운티의 치료 제공자 네트워크 및 기타 전문 의료진들은 귀하의 의료기록과 해당되는 경우 귀하의 신원을 보호하는 규정을 준수합니다. 카운티 (SAPC)와 계약을 맺은 모든 의료 제공자는 기밀유지에 관한 정책과 절차의 수립 및 귀하의 의료기록 정보에 대한 기밀유지에 관한 제42편, 제1장, 2절 A, 미국 연방 규정의 제2부, 제2부 (42 C.F.R. Part 2), 건강보험 양도 및 책임에 관한 법률 (HIPAA) 기준과 알코올 및 약물 사용과 관련된 정보를 포함하는 캘리포니아 주법을 준수해야 합니다.

귀하에게는 귀하의 의료 정보에 대한 기밀유지의 권리가 있습니다. 약물 또는 알코올 관련 문제로 치료 서비스를 찾고 있거나 받고 있는 경우, 낙인이나 처벌에 대한 두려움 없이 안전하고 비공개적으로 치료와 재활 서비스를 받을 수 있도록 추가적인 보호 조치가 마련되어 있습니다. 주치의, 치료 제공자 또는 카운티 (SAPC)는 법원의 유효한 명령 없이 가족, 고용주, 심지어 경찰도 권한이 없는 사람에게 약물 사용과 관련해 치료를 요청했거나 받고 있다는 점을 공개할 수 없습니다. 귀하가 현재 또는 이전에 약물 또는 알코올 문제가 있거나 치료 프로그램에 참여하는 귀하를 직간접적으로 식별할 수 있는 모든 정보는 보호됩니다.

그러나 이러한 법률 및 규정과 정보에 기반한 협조적 통합 치료를 제공하는 필요성 사이에 균형을 유지하는 것이 필요합니다. 의료 서비스 제공자는 의료체계 전반에 걸쳐 해당 의료 서비스 제공자와 임상 정보를 서로 공유할 수 있는 권리를 포함해, 환자의 의료정보 공개 및/또는 서면 동의서에 서명을 요구하는 경우가 있습니다. 이에는 기타 치료 네트워크 제공자, 귀하의 건강보험 플랜 (예: Anthem Blue Cross, Health Net, Kaiser Permanente, L.A. Care, Molina Health Care) 또는 지정된 의사, 필요한 경우 기타 카운티 기관 등이 포함됩니다. 이 이유는 모든 사람이 귀하에게 필요한 치료를 좀더 잘 제공하고 귀하의 건강 및 치유 목표를 달성할 수 있기 위한 것입니다.

귀하의 치료 제공자가 의료기록 정보를 다른 사람에게 제공하기 전에 일반적으로 귀하가 서면 동의서에 서명함으로써 승인해야 합니다. 치료 제공자가 환자를 식별할 수 있는 정보를 공유할 때는 응급 의료상황 시, 프로그램 현장 시설에서 또는 직원에게 발생한 범죄의 신고 또는 자격을 갖춘 서비스 기관에 신고하는 경우를 포함합니다.

귀하의 기밀유지 권리에 대한 한도와 범위를 이해하는 것이 중요합니다. 충분한 정보를 바탕으로 동의 여부를 결정할 수 있도록 동의서에 서명하기 전에 필요할 경우 반드시 질문을 하십시오.